

415

XVIII. WEXFORD CAROL

SATB, Accompanied

English and Irish Traditional

arr. by EDWIN FISSINGER

Stately (♩ = ca. 58)

Tambourine

*Finger Cymbals (Triangle)

S

Good peo-ple.all, this Christ-mas-time, Con- sid- er well— and

A →

Good peo-ple.all, this Christ-mas-time, Con- sid- er well— and

T

In Beth-le-hem, in Beth-le-hem, ah, _____ ah, _____

B

In Beth-le-hem, in Beth-le-hem, ah, _____ ah, _____

Keyboard

For rehearsal
only

Stately (♩ = ca. 58)

*Finger Cymbals should be struck in the manner of a Triangle.

N.B. In divided parts, balance S-A and T-B as equally as possible.

bear in mind What our good God for us has done, In send-ing His be- lov-ed Son. With
 bear in mind What our good God for us has done, In send-ing His be- lov-ed Son. With
 ah. ah. With

11 *mp* Mar-y ho-ly we should pray To God with love this Christ-mas Day; In Beth-le-hem up-
 Mar-y ho-ly we should pray To God with love this Christ-mas Day; In Beth-le-hem up-
 Mar-y ho-ly we should pray To God with love this Christ-mas Day; In Beth-le-
 11 Mar-y ho-ly we should pray To God with love this Christ-mas Day; In Beth-le-

on that morn There was a bless-ed Mes-si-ah born. Ah, _____
 on that morn There was a bless-ed Mes-si-ah born. _____
 -hem. Near Beth-le-hem did
 -hem. Near Beth-le-hem did

ah, ah.
 shep-herds keep Their flocks of lambs and feed-ing sheep; To whom God's an-gel
 shep-herds keep Their flocks of lambs and feed-ing sheep; To whom God's an-gel

27 *mp*

“Pre- pare and go,” the

“Pre- pare and go,” the

did ap- pear, Which put the shep- herds in great fear. “Pre- pare and go,” the

did ap- pear, Which put the shep- herds in great fear. “Pre- pare and go,” the

27 *mp*

an- gel said, “To— Beth- le-hem,— be not a- fraid; For there you’ll find, this

an- gel said, “To— Beth- le-hem, be not a- fraid; For there you’ll find, this

an- gel said, “To— Beth- le-hem,— be— not a- fraid; For there you’ll find, this

an- gel said, “To— Beth- le-hem,— be— not a- fraid; For there you’ll find, this

an- gel said, “To— Beth- le-hem,— be— not a- fraid; For there you’ll find, this

35

hap- py morn, A prince-ly Babe, sweet Je- sus born." With thank-ful heart, with thank-ful heart and

hap- py morn, A prince-ly Babe, sweet Je- sus born." With heart, with thank-ful heart and

hap- py morn, A prince-ly Babe, sweet Je- sus born." With heart, with thank- ful heart—

hap- py morn, A prince-ly Babe, sweet Je- sus born." With heart, with thank- ful heart—

35

joy- ful mind, The shep- herds went the babe to find, And as God's an- gel

joy- ful mind, The shep- herds went the babe to find, And as God's an- gel

— and joy- ful mind, — The shep- herds went — the babe to find And as God's an- gel

— and joy- ful mind, — The shep- herds went — the babe to find, And as God's an- gel

had foretold

44 *mp*

had fore-told, They did our Sav- ior Christ be- hold. With Mar- y ho- ly

had fore-told, They did our Sav- ior Christ be- hold. With Mar- y ho- ly

had fore-told, ah. With Mar- y ho- ly

had fore-told, ah. With Mar- y ho- ly

44 *mp*

p

we should pray To— God—with love— this Christ-mas Day; In Beth-le- hem up-

we should pray To— God—with love— this Christ-mas Day; In Beth-le- hem up-

we should pray To— God—with love— this Christ-mas Day; In — Beth-

we should pray To— God—with love— this Christ-mas Day; In — Beth-

mp

53 *grad. dim.*

mp

unis.

on that morn, A prince-ly Babe,— sweet Je- sus born. Up- on that morn, —

unis.

on that morn, A prince-ly Babe,— sweet Je- sus born. Up- on that morn, —

grad. dim.

le- hem, — in Beth-le- hem, — in

grad. dim.

le- hem, — in Beth-le- hem, — in

53 *grad. dim.*

pp

— A prince-ly Babe — is born. —

pp

— A prince-ly Babe — is born. —

pp

Beth- le- hem, — in Beth-le- hem is born. —

pp

Beth-le- hem, — in Beth-le- hem is born. —

pp

3 Va. 583

24

Gaudete!

(Christmas)

(Piae Cantiones, 1582;
Jistebnice Cantional, 1420)

REFRAIN

Gau - de - tel! gau - de - tel! Chri - stus est na - tus

Fine

Ex Ma - ri - a Vir - gi - ne: gau - de - tel!

VERSE

1. Tem - pus ad - est gra - ti - ae, Hoc quod op - ta - ba - mus;
2. De - us ho - mo fac - tus est, Na - tu - ra mi - ran - te;
3. E - ze - chi - e - lis por - ta Clau - sa per - tran - si - tur;
4. Er - go nos - tra con - ci - o Psal - lat jam in lus - tro;

5 D.C.

Car - mi - na lae - ti - ci - ae De - vo - te red - da - mus.
Mun - dus re - no - va - tus est A Chri - sto reg - nan - te.
Un - de Lux est or - ta, Sa - lus in - ve - ni - tur.
Be - ne - di - cat Do - mi - no: Sa - lus Re - gi nos - tro.

Fourteenth-century (Piae Cantiones, 1582)

TRANSLATION Rejoice! rejoice! Christ is born of the Virgin Mary; rejoice!

1 The time of grace has come for which we have prayed; let us devoutly sing songs of joy.

2 God is made man, while nature wonders; the world is renewed by Christ the King.

3 The closed gate of Ezekiel has been passed through; from where the Light has risen [the East] salvation is found.

4 Therefore let our assembly sing praises now at this time of purification; let it bless the Lord: greetings to our King.

No music is given for the verses in *Piae Cantiones*. They derive from the medieval Bohemian song 'Ezechielis porta', which Finnish clerical students would have encountered in Prague and which shared a tune with a Czech vernacular Christmas song that still survives. Finno, the editor of *Piae*

Cantiones, was probably responsible for the refrain. It adapts the words of one of the medieval verses to the music which, in various forms, was sung throughout Lutheran Germany to Luther's single-stanza grace before meat, 'Danket dem Herren'.

Verse 3 refers to the eastern gate of the city in Ezekiel's vision (Ezekiel 44:2). The gate is a traditional symbol of Mary as perpetual virgin.

PERFORMANCE Refrain, choir or four voices, with instruments *ad lib.*; verse, solo voice(s). Earlier settings lack accidentals; this need not imply uninflected performance, but the careful keyboard intabulations of 'Danket dem Herren' by Ammerbach (1571 and 1583) sharpen only the final leading note.

See *NOBC* for *Psallite Unigenito* (no. 52).